



譯 華靖曹 著 科琴左 .M. 聯蘇

事 故 寧 死

★ 行 印 店 書 北 東 ★

列寧故事

蘇聯.M.左琴科著

曹靖華譯

東北書店印行

目錄

玻璃水瓶·····	一
列寧是怎樣學習的·····	五
有時可以吃墨水壺的·····	九
列寧怎樣戒烟的·····	一二
在監獄裡·····	一四
列寧妙計却憲兵·····	一七
列寧給一個小孩子買玩具·····	二一
一九一七年八月·····	二五
列寧與衛兵·····	三〇
列寧同一位老太太談話·····	三三
列寧被刺·····	三八

錯誤	四一
送魚	四五
列寧與劈柴	四九
在理髮室裡	五二
蜜蜂	五六
列寧和爐匠	六〇
打獵	六一
後記	六九

這些兒童故事，是根據以下材料寫的：E·亞洛斯脫夫斯基的「列寧傳」，克魯普斯加亞的「回憶列寧」，A·烏里亞諾瓦——葉利查洛瓦的「回憶伊里奇」，A·烏里亞諾瓦的「工人們關於列寧的故事」，「伊里奇的幼年及小學時代」，工人及老布爾雪維克們的回憶——「蘇聯民間創作」。

——作者原註

玻璃水瓶

列寧在八歲的時候，發生了一件小小的故事，這故事後來過了好多年以後，他的姐姐安娜·伊里尼卡才說出來的。

安娜·伊里尼卡說她的弟弟是一個很淘氣的人。可是同時他又是一個很誠實的小孩。他從來沒有扯過謊，向來對自己的淘氣都承認的。

可是有一次，他發生了一件這樣的事情：

小沃洛甲（註）向自己的父親和姐姐們到加桑去了。

他的姑母安尼是住在加桑的。他們到她家裡去了。

姑母安尼也有孩子的——列寧的表兄弟和表姊妹們。

這會面是很有趣的。孩子們多多的淘氣着，跑着，玩着各種各樣的遊戲。

有一次淘氣開了，把小桌子上放的玻璃水瓶都弄摔到地下了。

這是他們的一種快活的遊戲，他們都互相趕着，小沃洛甲在房間裡跑着，碰到這張小桌上。小桌子搖晃了一下，好看的玻璃水瓶就落到地下，打得粉碎了。

孩子們甚至都沒有看見誰把玻璃水瓶打碎了，都在跑着，都在房間裡飛跑着。

當玻璃水瓶一打碎了的時候，孩子們才稍微安生了一點。

門忽然開了，姑母安尼進到房間裡了。她聽見了響聲和喧鬧，所以來看看發生什麼事情了。

姑母安尼一看見了地下打碎了的玻璃水瓶。就問道：

「孩子們，你們誰把玻璃水瓶打碎了！」

於是一切孩子們都說道：「這不是我打的。」小沃洛甲也說：「這不是我打的。」

註：小沃洛甲即烏拉基米爾之愛稱，如中國之乳名，即列寧。

他說這話說得低的幾乎都聽不見了。

他沒有說實話，因為才上來他害怕了。無論如何，總是別人的家，別人的房子，不大熟識的姑母。而且他是其中最小的一个孩子。於是他的舌頭就沒轉過彎來說：「這是我打碎的。」

那時姑母安妮就說：

「這麼一來，是玻璃水瓶自己打碎了。大概是它在桌子上站得厭煩了——所以才倒下來的吧。」

孩子們都笑起來說：

「大概它想同我們一起跑一跑呢，所以它才從小桌上跳到地下了。可是它這小可憐虫，它忘了它是玻璃做的，於是就打碎了。」

孩子們又都笑起來了。只有小沃洛甲一個人沒有笑。他出去到了另一個房間裡，站到窗子跟前。好久的在那兒坐着，想着什麼東西。到晚上的時候，他才又同小孩子們一起淘氣起來。

過了兩個月了。又任到自己的信畢爾斯克城裡了。

有一天晚上，當孩子們都睡了的時候，母親走到小沃洛甲的小床跟前，看見孩子不知爲什麼在傷心的哭着。

母親問道：

「你哭什麼呢？」

小孩子就哭着說：

「媽媽，當我們在加桑的時候，我跌了安尼姑母。我說這不是我把玻璃水瓶打碎了，可是這是我把玻璃水瓶打碎了呢。」

媽媽安慰起孩子來。她說：

「唔，這不要緊！別哭吧！我給安尼姑母寫信去。她大概會寬恕你的。」

小孩子哭着說：

「你一準給安尼姑母寫信吧！就說這是我打碎的。」

媽媽又把他安慰了一番。那時小孩子就安心了，睡着了。

母親把自己的小兒子親了一下，把被子給蓋了蓋，想着：「這是多麼驚人的一個小孩子——他兩個月來記着這一件事情的，兩個月來傷心着他偶然說了慌話！可是現在，

嘗他承認了的時候——他心裡就輕鬆了。他甚至帶着微笑睡着了。」

第二天，媽媽給安尼姑母寫了一封信。安尼姑母很快的就回信說，她對於自己可愛的姪兒這一點氣都沒生，而且重等着他對她家作客呢。

列寧是怎樣學習的

列寧學習的挺不錯，甚而可說是非常的好。他在中學畢業時，得到了一個金獎章。在大學裡，他大概也學習得很不錯。不過，可惜學校當局從大學裡把他開除了，因為他是一個革命者，這是學校當局所不能容忍的。沙皇也不許革命者學習的。

總之，是不許列寧在大學讀書的。

第二個人要處到列寧的地位，那就不會受高等教育了。可是列寧却不願意這樣的。他對母親說：

「我一定要大學畢業的。」

時光已經過去了。被開除以後，兩年過去了。

於是列寧給部長上了申請書，他請求允許他把大學的一切試驗都一下子考完。

部長吃驚起來，報道：

「他怎麼能把一切試驗都一下子考完呢！因為他沒有在大學讀書啊！好吧，我允許他吧，不過他反正是考不了的。」

列寧一得到部長的允許，就加緊的用起功來。

他整天坐着讀書；讀，寫，研究語言，翻譯等等。

夏天的時候，他在花園裡，在稠密的林間夾道上，設了一個研究室。他在那裡把一張桌子和一條板凳栽倒地下。每天早上他去到那兒。孤孤的一個人在那兒用功用吃中午飯的時候。

休息和洗澡之後，他又到那兒去了。又用三小時或四小時的功。

晚上，在散步和洗澡以後，家人們都又看見他在看書的。

家人們都吃驚起來，他怎麼能用這麼多的功呢，甚至都替他的健康擔心起來了。

可是列寧對他們說：

「如果人能適當的休息，他就可以格外學習和工作。」

也的確的，列寧適當的休息了。他作了一小時工。然後就去體操。後來再用一小時或兩小時功，這以後，就跑到河裡洗澡去了。

後來，休息一下，或者在樹林裡散一散步，就回到書跟前，又用起功來。他在自己的夏季研究室裡。在距小桌子不遠的地方，他給自己預備了一具盤槓子。他不斷的在那上邊練習着。

在好的天氣裡，他每日去洗兩次或三次澡。他游泳得好極了。他游泳游得使一切人都驚訝起來了。

他有一位朋友，回憶到過去就說，在瑞士有一個很可怕的湖，那兒常常淹死人。這湖水非常深。那兒有寒流，有深淵和漩渦。可是列寧一點也不怕的在這湖裡游泳過。

他這位朋友有一次說，應當小心，這兒淹死人的。

「你說淹死人嗎？」列寧問道。「不要緊，我們淹不死呢！」

於是他在這裡游泳游的遠得幾乎都望不見他了。

這麼一來，因為游泳和體育，因為適當的休息，列寧會很多的用功，會一下子把大

差不多兩年的光景，他都是這樣加緊用功的。於是別人在大學四年所學的功課，他在這期間統統都學完了。

他把一切都考試完了，得到一等的畢業證書。

於是，一切教授們都對他說：

「這是很驚人的。你沒有在大學讀書，也沒有聽過我們的課！你怎麼能這樣好的準備呢？大概有人幫助你了嗎？」

列寧說：

「沒有，我一個人學習的。」

那時教授們更驚訝起來了，部長也驚訝得張着兩手。

可是教授們和部長不曉得列寧除了巨大的智慧和卓越的才幹以外，還有巨大的工作能力呢。而他的這種工作能力，全在乎體育和適當的休息。

就因為這樣列寧才優秀的完結了自己的學習。

有時可以吃墨水壺的

列寧在沙皇的監獄裡，整整坐了十四個月。

他坐在一間半明半暗的小小的草房裡。鐵床，桌子和方凳——這是那兒所有的東西。別人要處在列寧的地位，一定整天在這獄室裡哭泣着和痛苦着了。可是列寧不是這樣的人。

就是在這獄室裡，他也是整天工作的。

他早晨操過體操，然後就著作起來。他在這兒寫了一部革命的，非常重要的書：『俄國資本主義的發展。』

可是在獄裡寫東西是犯禁的。那兒什麼也不給的；沒有鉛筆，也沒有鋼筆，沒有墨水——什麼也不給。紙也不給。隨你怎麼辦吧。

那兒只允許看書。家人有權給被捕的人送書看。

於是列寧就在這些書裏寫起來了。可是應當寫得使監獄裡的人，誰也猜不到這書裡寫得有東西的。因為在監獄裡，在書籍未還給人們以前，所有書籍都要檢查的。如果發現在書裡寫一個字的話，就要把這本書毀了。

可是革命者們曉得用牛奶寫的。

如果用牛奶在紙上寫，那絕對什麼也發現不出來的。

要讀這所寫的東西，就把這紙在燈上或燭上一烤——那時牛奶就開始發黑起來，在紙上現出茶色的字母，所寫的一切都可以讀了。

列寧就這樣著作的——在書的天地間空白上和字行間寫的。他的家人曉得這件事的。當把書拿回來的時候，就把每一頁放到燈上烤着，讀着，謄寫着。

列寧就這樣在獄裡寫了一部書。

對這樣的工作是要非常小心的。如果監裡的看守聽見他這樣寫的話——那時對他一定不好的。那時不把他當病人看待的，牛奶也要對他停發了。而且要想法狠狠的懲戒他呢。

可是看守往獄室裡去的非常勤。或者由門上的小窗子望着犯人在作些什麼。

那時列寧就想出了這樣一件東西。他用麵包作了一個小墨水壺，往那裡倒上牛奶，把我來的小鋼筆在那裡一浸，就這樣的寫起來了。

有一次，看守由門上的小窗子一望，就看見了一件奇怪的現象：列寧在寫字的。

看守趕快把門一開，走進房裡就說：

「你落到我手裡了！我覺得你此刻在寫東西的。」

列寧拿起自己的墨水壺，鎮靜的把它放到嘴裡。就嚼起它來。

看守說：

「你幹嗎呢？你吃墨水壺的嗎！」

列寧說：

「你大概眼瞎了吧？這不是墨水壺，是麵包。我在吃它呢。」

看守一驚——的確是麵包。想到「大概我的視覺壞了。我覺得他是在吃墨水壺的。」

看守這樣想着，就出來了，可是列寧即刻又用麵包作了另一個墨水壺，往裡邊倒上

牛奶，又寫起來了。

列寧怎樣戒烟的

當列寧十七歲的時候，他就吸起烟來。

那時他已經是大學生了，他吸烟，這並沒有什麼稀奇。

如果這是十一二歲小孩子吸烟的話——這是怕人的。而大學生吸烟的却很多。吸就讓他們吸吧——他們已經是成人了。

列寧的同志，大學生們，常常到他那裡來。幾乎都是吸烟的。有時在房間裡，爭辯着，談論着，而他們却像火車頭似的在冒着烟。

因此，列寧也吸起烟來了。

當然，吸烟對於健康是有害的。因為這，人才咳嗽，飲食減少，發瘦和害病。不過那些已經上癮的人們——這是不容易戒除的。

可是，列寧的母親是一位醫生的女兒。她懂得吸烟是很有害的。她很傷心她的心愛的兒子吸上癮了。

她屢次的叫兒子戒除這種嗜好。可是列寧對這個只微笑着說：

「不要緊！我健康着的。這對我不算太有害。」

可是，列寧的母親很愛自己的兒子，所以她決心生法總叫他把烟戒了。

她好久都不曉得她怎樣作才好。

於是，有一次，她故意說：

「我們是靠你父親死後的卹金過生活的。我們的卹金不多。每一個多餘的花費，都影響到家用上的。你的紙烟，雖然值得不多，如果你不吸，那對家用總是好得多了。」

她是故意這樣說的。紙烟是很便宜的。這也並不影響家用。可是，母親很想叫她的兒子不吸烟。因此她才這樣說的。

列寧聽了母親的這些話，就說：

「呵哈，對不起，媽媽！這一層我還沒有想到呢。好吧，我今天就不吸了。」

列寧說着這些話，就把衣兜裡的紙烟掏出來，放到桌上。於是就再不吸它了。

可是，那些吸烟的人都曉得，要戒除這種嗜好，得有多大的決心呢。有些意志薄弱

的人，甚至於請教醫生幫助他戒烟的。

而醫生就用些什麼藥，塗到他們嘴上，使他們吸起烟來要發嘔。而更有些意志薄弱的，醫生們用些關於吸烟之害的思想，去麻醉他們和感動他們。那時，這些人才戒烟的。就那還有好多人，腦子裡裝着吸烟之害的思想，不戒烟而還繼續吸呢。

可是列寧有巨大的決心，他不仰仗任何醫生，決定把烟戒了。而且也真正戒了。永遠不再吸了。

這是具着鐵的意志的堅強的人。

一切人都應該像他一樣呢。

在監獄裡

傳神的人，都有種在神前祈禱的習慣。

他們劃着十字，低低的磕着頭，甚至額顛都碰到地上去。

他們以爲這樣低的磕頭，是上帝所最樂意的。誰這樣的磕頭，上帝也就把幸福給他們。

別的信神的人，一連撲咚撲咚的跪三十來次。後來就驚奇着這樣使他覺得舒服起來了。他想到——這是上帝給我的愉快的心情呵。

可是實際上，他所以覺得舒服的，是因為他作運動了。彎着腰，伸着腰，站起來，又蹲下去，揮着手，額顫一直低着地——於是血就在他的血管裡活躍起來了。可是他想着上帝在照應他呢。

當然，老年人可以按自己的想法去想，可是青年人應當知道這是怎麼一回事。當然，列寧是不信神的。

當他在監裡坐着的時候，監獄當局很不滿意的注意到他不信神。

看守好幾次的去到他的獄室裡，用快快不樂的口氣說：

「監內教堂裡在做禮拜的。今天禮拜六了。實在說你去行個禮也好。」

可是列寧回答道：

「謝謝你。我不去。我不承認宗教。」

於是看守就氣憤憤的對列寧睨了一眼，出了獄室，就對監獄當局報告說，被捕的人固執着，不願去求上帝幫忙。

可是有一天晚上，看守隔着門上的小窗子往獄室裡一望，吃驚得向後退了。

列寧低低的在磕着頭。

看守把自己的眼一拭，又往獄室裡望了一下。沒有疑惑了——大概看來，被捕的人在祈禱上帝的，他鞠着躬，跪着，把手貼到胸口上，額顫差不多挨着地了。

看守沒有十分弄錯——列寧的確在磕頭的。

自然，他磕這些頭不是爲神的。列寧喜歡這種運動的方法。甚至有一次在自己的信裡（一八九八年二月十九日給M·烏里亞諾瓦的信）給自己的弟兄德米特里忠告說：

「我可以對他推荐一種很方便的運動（雖然是很可笑的）——磕五十個響頭。我現在正是開始了這種功課，看守隔着小窗子望着，奇怪着這位連一次都不願到獄內教堂去做禮拜的人，無端突然這樣信起神來了！」

當然，看守不曉得列寧這些意思的，看見他天天在磕頭，有一天就到了獄室裡，和和氣氣的對列寧說：

「你終於求起神來了，我非常喜歡。我希望現在你別拒絕到我們的教堂吧。」

列寧笑着說道：

「你錯了。我要在睡前活動一點身體，所以作運動的。」
看守氣憤憤的把門隨後一關，就從獄室裡出去了。
於是他再不帶着信神的話去麻煩列寧了。

列寧妙計却憲兵

列寧在二十六環的時候，他就成了一個人人都曉得的革命者了，沙皇政府怕他就好像怕火似的。

沙皇吩咐叫把列寧下到監裡。

列寧在監裡坐了十四個月。

這以後，憲兵就把他流放到西比利亞去了。列寧在那兒，在西比利亞的鄉村裡，整整地過了三年。

這是一個很閉塞的小村子。這村子是在大森林裡。那兒什麼好東西也沒有。一道小河從那兒流過去。那兒有一架小森林，裡邊甚至樹也不大多。

可是列寧並不苦惱人家把他流放到這樣閉塞的地方。他在那兒作了不少的工作，寫了革命的著作，同農民談着話，聽着忠告，幫助着他們。

閑暇的時候，列寧帶着自己的獵狗去打獵，洗澡，下棋。而且棋子也是他自己用樹皮刻成的。刻的挺好，而且可說是非常精緻的。

時光不知不覺的過去了。差不多過了三年了。流放期已經快過完了。

列寧已經在開始打算着他往那裡去繼續作革命的工作。

可是，在流放期快過完了的時候，沙皇的憲兵們到列寧的住所來了。

他們說：

「我們要到你這兒來搜查一下。如果要查出來沙皇政府所禁止的東西，你就當心吧！那時，替代釋放，我們至少也要把你留到這閉塞的鄉村裡再住三年呢。」

可是，列寧那裡有禁書和各種各樣的革命文件。而這些書籍和文件，都放在書櫃的下邊的一格上。

於是，一位滿臉鬍子的胖憲兵，站到門口裡，不使人出入。另一個矮個子的憲兵，可是也是滿臉鬍子和兇惡的，他在室內坐着，到處亂鑽着。

他檢查了桌子，抽斗櫃，往火爐裡望着，甚至勸快得鑽到床底下瞧了瞧，看那裡有什麼東西。

後來，也走到書櫃跟前說：

「你這櫃子裡裝的什麼東西？」

列寧說：

「櫃子裡是我的書。」

憲兵說：

「我現在就來看一看你這些書，就顯出是什麼東西了！」

於是憲兵就站到書櫃跟前想着，他將從那着手檢查呢：從上格呢，或是從下格呢？

列寧的妻子克魯普斯加亞，望着這位憲兵就想到：

「最好你從上格檢查起來吧！如果他從上格開始的話——那就好了，那時待檢查快完的時候，他累了，最後的一格，他就不仔細去看了。如果他從下格開始的話——那就糟了：恰好就在這一格上，在別的書中間，有禁書呢。」

列寧也望着憲兵，也想這件事。

列寧忽然計上心來，微笑着，拿起一把椅子，放到櫃子跟前。就對憲兵說：

「與其你伸着這樣的小身個，不如站到這椅子上，來着手檢查我的書吧！」

小個子的，疲倦了的憲兵，看見革命者的這種好意，謝了謝，就登到椅子上。他既登到椅子上，顯而易見的他要從上格開始檢查了。這也正是列寧所打算的。

列寧望着憲兵，就微笑起來了。

克魯普斯加亞，看見列寧使憲兵做着他所要的事，也就微笑起來了。

憲兵就在書櫃的上格翻着，讀着題目，抖擻着每一頁書。時間在過着。書多着呢。

三小時的光景，憲兵勉強的檢查了四格子書。

第五格上的書，憲兵已經不這樣仔細的去檢查了。況且，在門口站着的胖憲兵，開始嘆氣和無聊起來了。甚至對自己的朋友說：

「唉，搜查得多麼久呵！我累了，想吃東西了。」

矮憲兵說：

「我們馬上就去吃中飯的。只剩末了的一格書了。如果在全櫃子裡什麼也沒發現出來，大概在這一格上，也不會有什麼東西的。」

胖憲兵說：

「顯然的，他們什麼也沒有。我們去吃飯吧！」

矮憲兵差不多就沒有看下一格的書，對列寧說：

「結果是，我們在這裡什麼違禁品也沒有找到。再見吧。」

憲兵們說着這些話就走了。

列寧給一個小孩子買玩具

有一位俄國的革命者，從沙皇的監獄裡逃出來，逃避着憲兵，就逃到外國去了。

他在瑞士的秋慶城裡下戶了。他們在那兒入到一個家具工廠裡。就在那裡作起工來了。

不久列寧就到瑞士來了。

我們這位工人很想看一看列寧，因為聽到好多關於他的地方，而且讀過他的著作。

有一次，這位工人聽說列寧要在俄國工人研究會上演講的。

我們這位工人就決定到會，好聽一聽列寧的講演。

這位工人的妻子，也在家具工廠作工的。不過她是晚班。於是這工人的小兒子唐納特，就無人照顧了。

於是我們的工人，就對自己的兒子說：

「我們一塊去開會吧，去聽一聽列寧吧！」

他牽着自己兒子的小手，他們就到工人俱樂部去了。

他們到了俱樂部裡。還早着呢。什麼人也沒有來。只有一個人坐在大廳裡看着報。

工人就把自己的孩子，放到窗子跟前坐下；自己無聊的在大廳裡來回走着，想道：

「大概列寧不來了吧。」

這時那位看報的人對工人說：

「這樣好的天氣，可是你叫自己的小孩子坐到這悶人的大廳裡。你最好放他到院裡

去玩一玩吧！」

工人說：

「不，我的孩子唐納特還小得很。他在院裡會不高興玩的，而且我怕那時他到街上會迷了路的。最好是我同他在這裡坐着等列寧來吧。」

列寧對小孩子說：

「唔，把你的小手給我，我同你出去少玩一會吧。」

列寧就拉着小孩子的手，他們就一塊到街上去了。走到玩具店跟前。就到店裡去了。

在那裡，列寧就對小孩子說：

「我給你買這隻小船，你要不要？」

這是一隻精緻的小船。是帶帆的。帆在一上一下的起落着。帆跟前站着一個小水手。那兒安放著板凳，掛着小舵和旗子。這是一個非常有趣的玩具呵！

小孩子高興透了。列寧就給他買了這隻小船。

他們就很快的帶着這隻小船回到院裡了。可是院裡有一座很淺的井，就好像小水池似的。

小孩子就開始把自己的小帆船下到井裡了。

風吹着帆船，這小船掌着舵，就很好的走起來了。

小孩子們笑得笑着，喜歡的拍着小手掌說：「別怕，小水手！向前開！」列寧也在井跟前站着，也笑起來。

可是，這時我們的這位工人，在大廳裡來回走着，無聊地說：

「真糟糕！列寧還沒有來，更加之那位不知來歷的人，把我的小孩子帶上就出去了。」

大廳裡已經到了好多人了，都互相問道：

「列寧在那裡呢？難道他不來了嗎？」

這時，有一個來講講的人，往窗子一望就說：

「嗚吧，那不是列寧同一個小孩子在院裡呢！」

這時，一切都對窗子望起來了，我們的工人也望了一下，就看見自己的兒子同列寧在井跟前。

工人非常驚訝起來。想着：

「呵哈，這位就是列寧呵！可是我以為這是別人呢，——他很平常，很和善，他同

我的兒子出去玩，甚至給他買了一個玩具呢。」

這時，列寧很快的就回到大廳來，開始同工人們談起話來了。

一九一七年八月

這是一九一七年的事了。

黑漆的秋夜，陰暗的森林。那兒的泥炭在燃燒着——發着惡臭氣。

列寧在小路上走寧。他後邊跟着三個人。他們護送着列寧。

事情是非常急迫而危險的。應當把列寧送到外國呢。

各處都下着命令。無論如何把列寧逮捕了。並且臨時政府允許誰把列寧捉着的時候，賞他大批的款子。

最初列寧躲到割草地裡，躲到茅舍裡。

後來決定把列寧送到芬蘭去。

但是，這必須步行着吉朋車站。從那裏坐火車到烏德車站。而在這個車上當一個燒

汽鍋的，坐到火車頭上到外國去。

這是同一個司機這樣約好了的。

於是列寧和他的同伴，由森林裡走着。

路是不容易的。泥炭在脚下燒着。土壤陷落着。脚吸在泥地裡。

列寧的同伴默然的走着。任務——保護列寧的生命——使他們担心到將來。

可是列寧的心情愉快而且滑稽。

忽然走到一道河跟前。

列寧的一位同伴驚異的說

『怎麼一回事呢？不久以前，我走這森林裡邊，這裡沒有河。說實在一點，這裡有一條很小的，乾了的小河，叫做「黑河」，不濕膝蓋都可以把它渡過的。』

列寧說

『下了兩禮拜雨——就得了這結果。』

月亮從雲裡露了出來，照明着景色。在行路人前面的，確實是一條黑的而且很寬的河。

列寧的同伴們都說：

『我們到左邊去，在那裡找過口去』

列寧說：

『幹嗎我們不一直渡過去呢？在黑暗裡我們不會找到好渡口的。』

一位很少知道列寧的同伴說：

『大概這兒很深。你會浮水嗎，烏拉基米爾·伊里奇？至於我們的話，我們是可以浮過去的。可是我們替你有點擔心：這裡或許有坑，有溝呢……』

列寧帶着微笑回答着：

『浮水的話我倒會的……我怕的是另一回事，怕的是無水可浮。可惜大概這兒的水不太深。』

列寧很快的脫了衣服，把衣服摺成一包，拿在左手裡，舉在頭上，頭一個到水裡去了。

其餘的人都跟着他到水裡去了。

水非常的冷。所有到水裡的人，都連氣也上不來。可是列寧說：

「在烟囪同火災以後，這簡直好極了。」

水到了他的胸上。後來到了他的肩上。到了下巴上。後來就淺起來了。最後，列寧到了那邊的岸上。

他的同伴們，都跟着他上到岸上。

當時看着列寧真是可驚。因為他四十七歲了。這樣的夜間，渡過這樣冰冷的河水不知要惹煞多少人呢。可是列寧依然是快活。他甚至比以前還快活呢。

他用手掌把自己身上的水拂去。他竟然除了滿足以外，什麼也不會覺到呢。

列寧從衣兜裡掏出手帕來，輕輕的把身上拭了拭，很快的穿上衣服，又說道：

「好極了。只可惜小河太淺了，沒有得浮水。」

這時大家都笑起來，向前走了。

過了兩點鐘，列寧坐在火車裡。

但是，列寧不是等着火車停在站上的時候上車的。那時是不能上車的：周圍都是士官生在走着，逮捕着一切形跡可疑的人。雖然列寧當時戴着假髮和剃了鬍子，可是那時到車站去是非常冒險的。

列寧和他的同伴們躺到溝渠裡，等着火車開。

當火車開了的時侯，列寧飛快的向車站跑去在開行的時侯跳到火車上去了。

他做這的時侯，表現了驚人的熟練，堅定與沉着。

到第二天的時侯，列寧又用着他的體育了。

在烏德車站上，他好像真的燒汽鍋的人似的，沿着踏腳板上到火車頭上。

誰看見過而且知道火車頭上這些踏腳板的人——很狹而且不方便的踏腳板，——他就曉得沒有跳慣，作起來是不容易而且不簡單的。

在體育上沒有素養的人，怕要人來用手扶他的呵，而且就這樣還恐怕他會掉下來兩三次的，會把帽子弄丟了的，恐怕要叫起來的呢。

可是列寧以一個外人上到火車頭上，他作得這樣的妙，簡直無論偵探，無論衛兵都沒有看出來。

注視着列寧不使發生意外的他的同伴們，輕鬆的出了一口氣。

列寧與衛兵

有一個青年工人洛班諾夫同志，守衛着斯莫迺宮。就是說，他站在門口，檢查着通行證。

到斯莫迺宮去的一切人的通行證，他都檢查着。因為如果不檢查——或許有什麼形跡可疑的人，或者什麼敵人，或者騙子，會混進那兒去的。而且這是在革命最初的時候，要特別警戒的。

這位洛班諾夫就站到斯莫迺宮門口裡當衛兵，檢查着通行證。

可是，他是一個赤衛軍。而且是普吉洛夫工廠的工人，對革命事業非常的忠實。因此，才叫他守這樣負責的崗位。

他站到這崗位上。身邊帶着手槍。腰上掛着手榴彈。心情是雄壯的。

他對走到斯莫迺宮跟前的一切人說：

『少等一等，同志！未進門以前——請叫我看一看你的通行證，我好知道你是那一

位。我初次值日，面孔熟悉的很少。」

呵，當然的，每一個到斯莫邁去的人，都把自己的通行證給洛班諾夫看一看。

於是洛班諾夫行着舉手禮說：

「現在就請進吧！我沒有什麼可留難的。」

那麼，請你想像一下吧，列寧在走着，他步行着，很樸實。穿着自己的秋天的短大衣，戴着便帽。

他沈思的走着。甚至往兩邊看都不看，他深深的浸沉在自己的思想裡。

走到斯莫邁門口裡，想要進去。

可是衛兵洛班諾夫不認識列寧同志的面孔。那時像片印得很少。而列寧自己剛來到列寧格勒不久。呵，當然，洛班諾夫不會從外表認識列寧的。

總之，列寧走到斯莫邁門口了。洛班諾夫就對他說：

「少等一等，同志！請叫我看一看你的通行證！」

當然，別人要處到列寧的地位，一定嚷道：

「如果你沒有看見誰在走，請你好好看一看吧！我是列寧。」

可是列寧沒有反對。却相反，他彷彿從自己的沉思裏醒悟過來似的，低聲說：

「呵哈，不錯，通行證呵！對不起，同志，我現在給你找。」

於是就在衣兜裏找到自己的通行證來。

可是，這時候有一位長着小鬍子的人，走到斯莫迺門口裡，看見衛兵不放列寧進去，憤慨起來。就嚷道：

「這是列寧呵！放行吧！」

洛班諾夫低聲的對這個人說：

「沒有通行證我不便放行的。在這以前，我還沒福看見列寧同志呢。並且，我連你也不認識的，甚至還沒有看過你的通行證呢。」

那位長小鬍子的人更憤慨起來，嚷道：

「請趕快放列寧進去吧！」

列寧忽然說：

「不要吩咐他，更其不要阻他。衛兵作的完全是對的。秩序對一切人都是一個樣的

這時，列寧從旁邊的衣兜裡，掏出一把紙片，在這裡找出了自己的通行證。把這交給衛兵。

洛班諾夫抖顫着，展開這張通行證。就看見：是的，這的確是列寧的通行證。

洛班諾夫行着舉手禮，對列寧說：

「請你原諒我要了你的通行證，列寧同志。」

列寧回答道：

「同志，你作的很對。謝謝你認真服務。」

列寧同一位老太太談話

老太太裴多霞，發生了一件倒霉的事。她的丈夫患肺炎，因為這病就死了。

她的丈夫是一個舖房頂的人。修房頂修得挺好。收入還不錯，很好。老太太裴多霞甚至喝着糖茶。

可是當他死了的時候，她的情況當然不好了。她也不能喝糖茶了。

她就奔走着叫給她發津貼。

可是這一點結果也沒有得到。

都對她說：

「你得不到津貼的。你的丈夫在蘇維埃政權下，做工做得很少。」

可是裘多霞聽了這些話並不灰心，真正正的就開始到每一個機關裏鑽着，希望着什麼地方給她發津貼。

一個機關想擺脫她的麻煩，就對她說：

「有一個人可以辦理你的事——這就是列寧。如果你願意，你去找他好了。」

老太太裘多霞曉得列寧在斯莫迺宮裡。就到那裡去了。

當然，衛兵不願讓她進去。可是後來他看她是個很好的可憐的老太太。就放她進去了。

老太太飛奔到二層樓上去了。她在走廊裡走着，就彷彿在街上似的。

她往一個房間裡一望——什麼人也沒有。往第二個房間一望——就看見一個人坐在棹子跟前，很快的寫着什麼東西。

這是列寧。

老太太當然不曉得這是列寧。她想道：

「呵哈，這一定是一位什麼職員，或者什麼會計坐在那裡呢！」

因此，她不特別興奮的對他說：

「先生，你在這裡幹嗎呢？辦文案呢，是管事務呢？或者是算賬的呢？」

列寧笑了一聲回答道：

「太太，這趁事看吧。有時辦文案，有時辦事務，有時也得算賬呢。你要什麼呢？」

老太太說：

「我要租津貼呢。因為這，我來同列寧自己談一談。請你替我想一想，把我帶去見

見他吧！」

列寧又笑了一聲說：

「你把你的事情告訴我吧！或者沒有列寧我們也可以辦的。」

老太太說：

」。

「不，先生，沒有列寧辦不了的。我的事情是特別難的。也只有列寧一個人能辦呢。」

列寧說：

「可是，你還是說一說吧。是怎麼一回事呢？」

老太太說：

「我的經過是非常簡單的。不久以前，我的丈夫去世了，照他的職業說，他是一個舖房頂的人。我來給自己奔走津貼來了。可是一切人都對我說：你領不到津貼的，你的丈夫在蘇維埃政權下，作工作的很少。」

列寧說：

「他們說的都是糊塗話。你的丈夫也不能夠在蘇維埃政權下，作工作得很多的，因為蘇維埃政府剛剛成立不久。」

列寧從電話機上，把話筒取下來，對一個人說：

「現在有一位女公民去找你。把津貼應當給他辦一辦。」

然後，列寧對老太太裴多說：

『你從這裡順着走廊到第三個門裡去吧。在那裡就把你的事情辦好了。』
老太太裘多霞懷着極大的疑心，到給她指的地方去了。可是在那兒一句廢話也沒有說，就發給她了一張領津貼簿的字據。

就在那一天，老太太領了津貼，非常幸福的去到市場上，在那兒買了糖和布疋。
後來，她到了一個合作社裡，買洗漿衣服的藍顏料。

她在這合作社裡，就忽然看見一張她今天同他談話的那個人的相片。

她一看見這張相片，就非常吃驚起來，就問合作社的經理說：

『先生，不可以告訴我，那相片上照的是誰？我有興趣的，是因爲今天早上我同他談過話的。』

經理說：

『不會有的事，老太太。這是列寧。』

裘多霞說：

『那麼着，我同列寧談話了。』

她回到家裡，把同她所發生的事情，告訴了房屋管理人，並且向他說：

「你怎麼樣，列寧爲什麼對我沒有承認他就是列寧呢？」

房屋管理人少微沉思了一下，就這樣回答她說：

「人早有各種各樣的，老媽。有一些人喧嚷着，吹着大話：我們這調，我們那個，我們是了不得的人，是一清二白的，是正經的……可時有些人不喧嚷，不吹大話，一點也不傲慢，只卓越的辦着自己的事。這就是些卓越的人物，老媽媽，我可以誠心誠意的恭喜你同這樣的人物談過話了。」

老太太多霞嘆了一口氣說：

「呵哈，我總是可惜他沒有對我承認呵！不然，我一定要深深的向他鞠躬呢。」

房屋管理人說：

「大概是因爲這個緣故，他也不願意承認他是列寧呵。」

列寧被刺

列寧有好多敵人。

他有好多敵人，是因為他想把一切生活都重新改造一下。

他想叫一切作工的人，都過着非常好的生活。他不愛那些不作工的人，關於他們，他說：『如果他們不願作工，就讓他們什麼都不要吃吧！』

這使很多人不高興了。列寧的敵人們就一定想把他殺害了。

於是，他們就教唆着一個女暴徒，去刺殺勞動者的偉大領袖列寧去了。

他們給她一枝手槍。把這手槍裝上了有毒的子彈。就對這討厭的女暴徒說：『到工廠去吧！列寧今天在那裡演講的。當他講完了話，出了會場的時候，你就走到他的跟前，對他開三四槍吧！』

她就這樣作了。她穿着黑衣服，帶着手槍；就到列寧演講的那工廠去了。

當列寧講完話，走到院子裡的時候，一個改裝成水手的人，故意的在門口跌倒了。這麼一來，把跟在列寧後面的一切工人們都擋住了。

因此，列寧一個人出去到了院子裡，一個人走到汽車跟前坐車去了。

可是就在這個時候，穿黑衣服的女人，緊走到列寧跟前，就對他開了四槍。

在這四槍之中，打中了兩槍。受傷很重的列寧就倒了。他的肺被打穿了，手也受傷

了。

那女人跑起來，但是把她捉住了，送到監裡了。

工人們跑到列寧跟前。好多工人都哭了。工人們把列寧扶起來，放他坐到汽車上。當車開了的時侯，人們把列寧的外套和上衣脫了，用繩子把手紮着，不使血流得太厲害了。

汽車開入克里姆宮裡了，停到列寧房子的門口裡。

傷勢很重的列寧，很勉強的下了車，人們都扶着他，怕他倒了。

工人們都跑來了，想把列寧抬到他的房裡去。

可是列寧不讓他們這樣作。他說：

『不，不要抬我吧！我的姐姐和我的妻子要看見把我抬着，一定想着我不好的。不要驚動她們吧。』

周圍的人都吃驚起來了，列寧在這樣可怕的時期，不想着自己，而想着別人。

列寧就沿着很陡的梯子，自己上到三層樓上。不錯，兩旁都有人扶着他，可是總是他自己走呢。

這裡立刻就請了最好的醫生。可是醫生們都說傷勢很嚴重，上了毒藥的子彈，會傳染到血裡的。

但是列寧的特異的健康，幫助他在致命的傷勢之後，很快的就復原了。過了一個半月之後，列寧又工作起來了。

錯 誤

有一次，列寧坐在克里姆宮的自己的辦公室裡辦公。他用着了農務人民委員會的人員名單。

他想看一看這名單，以便往那裏再加入幾個人員，列寧按了電鈴。來了一位值班的女秘書。

列寧對她說：

『把農務人民委員會的所有人員都給我來弄。』

值班的女秘書慌忙的出了辦公室。她那時非常的奇怪。

農務人民委員會的全部人員，昨天才在列寧那裡開了會。今天可又要把大家招集起來了。

值班的女秘書拿起人員名單，就開始給每個人打起電話來，請他們即刻到列寧那裡來，可是人員很多。要對所有的人都打起電話來，至少得費半點鐘工夫。

我們的年輕的女秘書，就呵哈着，嘆着氣，嘩喇嘩喇的打起電話來。

可是電鈴從列寧的辦公室裡突然響了三下。這就是說，列寧叫秘書長的。

秘書長傅吉甫同志即刻怕着到辦公室裡去。

列寧嚴厲的對她說：

「我不明白你們秘書處幹些什麼事情。我叫把農務人民委員會的人員名單給我拿來。過了十五分鐘了，可是到現在我還沒有得到名單。」

傅吉甫同志回到秘書處裡，在那裡曉得發生了倒楣的誤會。列寧要一切人的名單，而這位糊塗虫却請一切人員到列寧這兒來的。

女秘書曉得了要的是人名單，而不是人員們自己，她哭起來了。發生了這樣的誤會，她覺得很不好過。她想着爲着這件事要受到處分了。

傳吉甫帶着要用的文件，到列寧的辦公室裡去了，笑着開始告訴他所發生的事情來。

她想着列寧要知道發生的這樣滑稽的錯誤，也要會同她一起笑起來的。

可是，她一望列寧，就看見他不笑，他皺着眉頭，彷彿不滿意。

列寧沉思着，彷彿低聲的說道：

『難道我會說出這樣的不確切的話嗎……不錯，我的確這樣說過：把所有的人員給

我弄來……』

傳吉甫同志對列寧說：

『烏拉基米爾·伊里奇，請你原諒我們的值班的女秘書吧。她還是沒有經驗的人。

她到我們這裡服務不久。』

列寧說：

『不，她沒有錯。這是我錯了。我沒有確切的把自己的意思表現出來……』

當我們的值班的女秘書從傳吉甫口裡知道了列寧說的話，她的確確的喜笑顏開了。

她拭了自己的淚。後來笑起來了。後來在室內走着。後突然對傳吉甫說：

「去年我在一個辦公室裡當打字人。那兒的辦公室主任口授給我了一個錯句子。你以爲他承認了自己的錯誤嗎？不，他嚷着我，說我鬧錯了，而且要把我開除了的，我哭了七天，因爲我對這很難受……可是今天我只哭了三分鐘。而且是因爲自己糊塗。我不曉得列寧有這樣正直的性格呵。」

傅吉甫同志說：

「不，這不僅是正直呢。承認自己的錯誤，不把它放到別人頭上，這差不多是人類性格的最好的優點呀，可惜這優點遠非一切人所有的呵。」

並且被請的農務人民委員會人員們，都開始到秘書處來起來了。

當他們曉得白叫他跑一趟的時候，他們都不大滿意的。

可是一位繫着膠子（他的脖子發腫了）的人員，快快活活的說：

「我自己很高興把我攪擾了一次。我的脖子發腫了。可是我這時忙起來，於是我急的把膠都急破了。現在我甚至好了，如果大家願意的話，我可以把我的繃帶取消的。我很高興發生了這樣的事。不然的話，我的脖子怕還得腫一個月的呢。」

在秘書處的人，這時都笑起來了。那位害膠子的人也笑了。後來他說：

「我唯一可惜的，就是今天沒得見列寧。」
別的同事們都很同意他的話，於是都各自回家去了。

送 魚

有一天，列寧坐在克里姆宮自己的辦公室裡辦公。

桌子上放着一杯茶。小碟子裡放着兩個菓子糖，麵包乾。

那些年光是可怕的荒年。居民都有什麼吃什麼。吃着燕麥和各樣亂七八糟的東西，那些東西現在就是老鼠怕都不吃呢。

至於麵包呢，每個人一整天發給很小很小的一小塊麵包。

當然，對於列寧同志，當時本可以弄到很好的食品的。可是他禁止這樣作。當全國都遭到飢荒的時候，他不允許自己過着飽食暖衣的生活。他喝茶的時候，甚至連糖都不
用，而用糖餅。

那麼，列寧坐着，辦着公，在休息時，吃着早點——喝着茶，吃着麵包乾。

門開了，秘書進來了。

他對列寧說：

「漁業管理人從彼得堡來了。他一定要見你的。」

列寧說：

「好吧。讓他進來吧！」。

於是漁業管理人就進來了。

他是一個平平常常的漁夫。革命把他提拔到很大的職位上，叫他來改良漁業。他焦慮着自己的事業，就來找列寧來了，他要告訴他打魚打的不大好。需要錢修理船隻和購買魚網的。不然的話，魚等不到蘇聯的魚網。就浮到英國海裡去了。

管理人就對列寧解釋着爲什麼沒有魚。自己站到寫字桌跟前。不坐下，雖然列寧兩次向他指着椅子，請他坐下的。

可是他不能坐下。背後他手裡拿着一個大包，包裹裹着燻魚。這是給列寧送的禮物。管理人自己燻了這魚。特別帶到莫斯科來送列寧的。

當然，他幻想着當他一入到辦公室裡的時候，就把這魚送給他。爲着這目的。他

把魚包放到背後，想用這突如其來的體物叫列寧大吃驚的。

他甚至預備好了話，他想交體物時用的：「親愛的烏拉基米爾·伊里奇，給你送點東西。五公斤重的一條小燻魚。就是所謂鯨魚。請你吃了保養保養吧，記着我們這些造孽的人吧！」

可是，當那漁夫進到辦公室的時候，他有點心怯了，不知所措了，所預備的一切話，都從他腦子裡跳出去了，於是他決定把公事談完之後，再把魚送給他。

因此，那魚包就這樣的留在他背後了。

於是，他背後帶着燻魚，用很不方便的姿勢站着，向列寧報告着因為什麼彼得堡的魚不多。

列寧說：

「我們給你錢。你的一切請求我們都照辦。可是你呢，請你多打些魚，好減輕人民間的飢荒吧。」

列寧同漁夫告別了。可是那位漁夫鼓着勇氣，把自己的魚，一直放到棹子上說：

「烏拉基米爾·伊里奇，給你……打了一條小魚……燻得挺好……有五公斤……」

於是漁夫突然看到列寧非常不滿意。甚至眉頭都皺起來了。

漁夫更其難爲情了，說：

『請吧，烏拉基米爾·伊里奇……請把這禮物收下吧……』

當然，別人要處到列寧的地位，會即刻把包子打開，用刀子割一塊燻魚，即刻就吃起來的。

可是列寧不這樣作。

他嚴厲的說：

『謝謝你，同志，可是我不能收你的魚。我們國裡孩子們都挨着餓的。你白把他送給我的。』

漁夫真真難爲情了。嚮隅着，自己不知道說些什麼。

『請你吃一吃吧！』他嚮隅着『非常肥的魚……一直在水裡捉的……』

漁夫忽然見列寧的手向電鈴伸去了。

『我的媽呀，』漁夫想道，『這怎麼好呢？』

秘書應着鈴聲進來了。

列寧對他說：

「這麼着吧！把這魚拿去，把他送到幼兒院去吧！」

列寧看見漁夫非常難堪，向他伸着手說：

「同志，我代表孩子們謝謝你這禮物。」

漁夫同列寧告了別，出了辦公室的門，低聲說：

「我的媽呀，鬧錯了……」

列寧與劈柴

列寧常常閉窗一睡覺。在冰冷的水裡洗澡。在涼爽的房間裡辦公。

他是有鍛鍊的人。這對他是有益的。

他並且說，熱能使人衰弱，減低他的工作能力。

因此，他不叫把自己的爐子燒得很熱。所以在他的辦公室裡，常常很涼爽。

很多到他辦公室裡去的人，都很奇怪這件事。因此，甚至發生了這樣的一件事：

公僕代表們來到了列寧那裡。村裡的居民派他們辦理自己農人的事情的。這些代表中間，有一位伊凡諾夫同志。

列寧接見了他。親切的談了話。應該辦的都答應他辦。同他談了不下二十分鐘話。這位伊凡諾夫同志，坐在列寧的辦公室裡，他覺得有點涼。他甚至有點打顫了。

伊凡諾夫走到爐子跟前，把手伸出來摸了摸。於是見到爐子微微的有熱。

當然，他什麼話也沒有對列寧說，可是他的結論是列寧的劈柴是成問題的。而且，他聽說莫斯科的劈柴是很困難的。差不多沒有劈柴。況且也沒處買。

他回到本村了。向農民們報告說他們的請求被接受了。並且對大會上說：

「莫斯科吃的問題不大好。而柴劈問題更糟。我們的敬愛的伊里奇受着凍呢。連對他的爐子——就那劈柴都不甚够。」

這時都亂嚷起來了：

「瞎說！那不會有的事。難道伊里奇在自己的辦公室裡受凍麼？」

伊凡諾夫說：

「如果我撒謊，叫瞎我的眼睛！當於坐在他的辦公室裡的時候，我冷得牙都對不住

了齒了。」

這時好多人都發言了，都說：「我們自己把爐子燒的熱得發昏，可是，同時列寧在自己的辦公室裡受凍。我們幫助伊里奇吧！把整個的森林砍他媽的吧，我們不推辭給他送劈柴的。」

一個鐵匠說：

「一定的，要送劈柴的。可是或許問題不僅在劈柴，而是在爐子呢。讓我對演說員發一個問題吧：就是列寧的辦公室裡是什麼爐子？」

伊凡諾夫回答道：

「他的爐子很大，是白的。彷彿是光亮的……有一點點發熱……」

鐵匠說：

「照演說員的話看來，他的爐子大概是荷蘭爐子。呵哈，這些荷蘭爐子費的劈柴特別多，而且不保煖呢。我提議把這爐子撤了。更好的是——我往他的辦公室裡，給他安一個普通的鐵爐子，這爐子從早到晚都是發熱氣的。」

大會主席說：

「關於這個問題，應當問一問列寧，看他讓你修理不讓。因為你把他的辦公室弄得很髒，——不但不能辦公，就是進去都很困難呢。至於劈柴問題我提議給列寧同志送一火車劈柴，附一封信——就說，你們送上一些劈柴，並且願你燒熱些！把這些劈柴燒完了——我們再給你送。我們完全保障你的劈柴，一直到夏天。」

於是農人們就鋸了，劈了大批的劈柴。

向鐵路人員們找了火車箱。他們給了車箱，因為這收劈柴的人是最敬重的人呵。於是這一火車劈柴就運到莫斯科了。簡單的說，在一個嚴冷的正月的一天，一火車劈柴，從烏拉基米爾省的蘇道戈得縣送給列寧了。

才上來，列寧奇怪起來，後來知道了是怎麼一回事，就笑了。於是就吩咐把這些劈柴交給給幼兒院裡去了。

在理髮室裏

有一位工人伊凡諾夫，因公到克里姆宮來了。

他從彼得堡到克里姆的軍械庫裡交武器的：步槍，馬刀，刺刀，手槍及其他的軍火。

他把自己的事情，好好的辦妥貼以後，就心神自若的在克里姆宮散起步來——幻想着能在這裡什麼地方，看一看他早已想看的列寧同志。

可是他到處也沒遇見列寧，於是慘然若喪的就進到克里姆宮的理髮室去了，想着：「剪一剪髮，刮一刮臉，弄得整整齊齊好回家去。」

他就進到克里姆宮的理髮室，排了班次。

理髮室裡人很多。兩個理髮匠在剪着髮，刮着臉。顧客們在等候着。

伊凡諾夫憤喪的在這理髮室裡坐了二十分鐘。時時刻刻在可惜着他那裡也沒有遇見列寧。

忽然門開了，進來一位顧客。於是一切人都看見了他——這是列寧，是人民委員會主席來了。

於是，理髮室裡的人們都站起來說：

「你好吧，列寧同志！」

我們的工人伊凡諾夫也問了好，幸福的微笑着，望着列寧同志，想好好的把他記住，以便後來對別人敘述這次的會見。

同時，列寧同志也同一切人問了好，就說：

「唔！誰是末了的一位？」

大家都驚訝列寧這樣的問着。大家都想道：「如果列寧等着班次，這是不好的。他是政府的首腦，每一分鐘對他都是寶貴的呢。」

於是空理髮室裡的一切人，都爭着對列寧說：

「烏拉基米爾·伊里奇，誰是末了的一位，這不要緊，現在空出位置來，我們請你不換班次的先理髮吧。」

列寧說：

「謝謝諸位同志們。不過這要不得的。應該排班次和守秩序。我們自定的法律。應該在一切瑣碎的生活裡去遵守它。」

列寧說着這些話。就拉了一張椅子坐下，從衣袋裡掏出一張報紙，開始看起來。

那是，我們的工人伊凡諾夫，從椅子上起來，心神很不安的對列寧同志說：

「恰好我的班次輪到了，可是我寧願五年不刮臉，不願使你等候。列寧同志，如果你不贊成破壞秩序，那麼，我有合法的權利把自己的班次讓給你，我佔你的最末一位的班次。」

於是在理髮室所有的一切都說：

「他說得很好，很對。」

理髮匠響着剪刀，也說：

「烏拉基米爾·伊里奇，只有照工人所請的作吧。」

那時列寧就微笑起來。大家都看出來他不願叫工人丟面子，也不願意理髮匠和顧客們心裡難受的。

列寧把報紙裝到衣袋裡說：「謝謝」，於是就坐到了理髮椅上。

大家都看着理髮匠小心的，溫和的給他刮着臉。

大家都望着列寧同志，想道：「這是一位偉大的人物，可是他是如何的謙遜啊！」理髮匠把活做完了。列寧走出理髮室，對大家說：

「再見吧，同志們！謝謝你們。」

蜜
蜂

在很古很古的時候，人們都住在山洞裡。

那時候沒有城市。什麼商店也沒有。點心和菓子糖，那兒也沒有賣的。誰也不會作這些甜東西。而且那時糖也沒有。

那時真不好呵。

比方小孩想吃一點甜東西，到處弄不來的。

唔，這孩子的母親在樹林裡摘一個野蘋果，把這給自己的孩子。一切的款待就是這了。

可是人們並不苦惱，時沒有甜東西。

他們看見蜜蜂的形跡非常可疑。牠們前後飛着。落到花上。在那兒吸着什麼東西。於是即刻就又飛回到自己的蜂房裡，自己的巢裡，牠們這巢，通常都是在空樹洞裡的。

人們都想到

「蜜蜂往的自己巢裡，收些什麼東西？」

蜜蜂雖然得很痛，可是人們總是不怕這個的，要看一看那空樹洞裡有什麼東西。

就看見那兒用蠟作了一些特別的小籠（蜂房）。在這籠裡放着外面非常好看的東

西。

人們把這東西一嘗，都驚訝着這是多麼有味呵，這就是蜂蜜。

那時人們終於收起這蜂蜜來。

他們吃蜂蜜，而且給孩子們也吃着。因此人都健康了，結實了。

於是，它完全代替了他們那時代完全沒有的東西——點心，菓子糖和可可糖。

而且，到現在人還在吃着蜂蜜。有許多人還在專門養蜂呢。這養蜂業在我們的農業

經濟的發展上，有巨大的意義呢。

用蜂蜜作了一些各種各樣的有味的東西，餅子，糖菓，飲料和藥品。用蠟作成了蠟燭

，油漆，機器及火車頭用過各種的塗油。

養蜂——這正是一件有益的，必需的事業呵。

列寧很明白夢想使生活更好起來，應該快些來發展這事業。

於是當列寧住在莫斯科附近，住在小山上的時候，他對這事情非常有興趣，而且不斷的把當地的一位養蜂人叫到自己家裡，成好久的同他談着。

於是，有一次，列寧用着這位養蜂人了。

列寧想派一個知道路的人去叫他。可是真倒霉，這人到莫斯科去了。別人都不曉得養蜂的住的地方。他們聽說他住在這兒不遠的地方。但是，究竟在什麼地方——都不曉得得了。

那時列寧什麼話也沒有說，從家裡出去，就到野地去了。他在野地裡走着，向兩旁望着。

看見有花——白金花菜。在花上有一羣蜂。

列寧望着蜂往那兒飛。

就看見——牠們往一個花園的方向飛着。

那時列寧就望着這些蜜蜂。也向這花園去了。

他入到這花園裡。走到小房子跟前。敲着門。竟然對了——養蜂人就住在這裡的。

養蜂人一望見列寧，就驚訝極了。

他說道：

「你好吧，烏拉基米爾·伊里奇！你怎麼會找着我呢？我住得離村子很遠的。很少有人知道我住的地方。誰把你引到這養蜂場來呢？誰給你指的路呢？」

列寧笑着說：

「你的蜜蜂給我指的路。這是牠們把我引到這裡的。」

養蜂人更驚訝起來了。

他說道：

「烏拉基米爾·伊里奇，你真是一個偉大的人物，偉大的天才，你會在每一件事情裡找出特別的東西來。」

列寧說：

「只要在人生的每一種機會裡，去細心觀察就得了。」

這時列寧和養蜂人就談起養蜂業來。關於這事情，他們談了兩點鐘。

後來，列寧告了別，就由原路回去了。

列寧和爐匠

有一次，列寧在森林裡散步，忽然看見有一個人正在鋸樹。

這是一個名叫賓德林的在鋸的。他是一個不年輕的男人，長着大鬍鬚。是一個很蠻橫的人。

照職業說，他是一個爐匠，可是此外他什麼也都會作。他的馬車壞了。於是他來到森林裡鋸樹去修這車的。

他鋸着樹。忽然就聽見有人對他說：

「你好吧！」

賓德林張望了一下。望着，列寧在他面前站着，可是賓德林不知這是列寧。他一句話也沒回答他。只氣憤憤的點了點頭說：「得了，你好吧，別打攪我鋸樹吧！」

列寧說：

「你爲什麼鋸樹呢？這是公家的森林。不能在這兒鋸樹的。」

賓德林蠻橫的回答道：

「想鋸我就鋸。我得修馬車呢。」

列寧對這話什麼也沒有回答，就走了。

過了一些時候，或許是過了一個月吧，列寧又遇見了這位爐匠了。這次是列寧在野外散步的。有點累了。就坐在草地上休息。

忽然，這位爐匠賓德林來了，蠻橫的對列寧問道：

「你爲什麼坐在這兒把草都揉了呢？你知道現在草值多少錢？對不起，請你從草地上起來吧！」

列寧起來，就回家了。

可是同列寧一塊的有列寧的姐姐。他的姐姐就對爐匠賓德林說：

「你幹嗎這樣無禮的噫呢？因爲這是列寧，是人民委員會的主席！」

賓德林嚇了一跳，什麼話也沒說，就跑回家了。

到家裡就對妻子說：

「唔！嘉德林，糟了！我第二次遇到了那個人，我同他說話說得很無禮，誰知道這是列寧，是人民委員會的主席。我現在怎麼辦呢——我真不敢想像了！」

又過了一些時候，大概過了兩個月吧，冬天就來了。

列寧用着爐匠了。應當把爐子修一修，不然，它要冒煙的。

可是周圍所有的鄉村裡，只有一個爐匠——這就是賓德林。

於是，兩個軍人就來到賓德林家裡說：

「你是爐匠賓德林嗎？」

賓德林心裡急壞了，他回答說：

「是的，我是爐匠賓德林。」

軍人們就說：

「那麼，你把衣服穿上吧！我們往小山上到列寧那裡去吧！」

賓德林聽到這話，真嚇壞了。他心裡更其急壞了。

他穿着衣服，手在顫。對妻子說：

「唔，別了，嘉德林啊！大概再不能同你見面了。大概列寧把我的一切糊塗話想起

來了：我在野地裡是怎樣的嚇唬了他，關於樹，我是怎樣蠻橫的回答了他。大概他想起這一切，就決定把我往獄裡下的吧。」

爐匠就同這兩位軍人一塊到小山上去了。軍人們把賓德林帶到房間裡。列寧就從安樂椅上站起來，迎着他說：

「呵哈，老相識呵！我記得的，記得的，你在草地上是怎樣地嚇唬我。你怎樣的纏了樹。」

賓德林一聽見這些話，就發抖起來了。他站到列寧面前，帽子在自己的手裡揉着，低聲說：

「請你原諒我這老繆子吧！」

列寧說

「唔，算了吧，這那裡的話！我已經把這忘了。關於草的事，那時大概你是對的，我坐在草地上，揉了草，這是不妥當的。唔，不是因為這一回事呢！好賓德林同志，你能不能給我幫一點小忙呢？我的爐子冒煙的。應當把他修得不冒煙。你能不能把這做一做呢？」

賓德林聽了這些親切的話，喜歡得連話都不會說了。只點着頭說：我能修理。於是用手指着說：請叫人給我拿磚和黃泥來。

這時就把磚和黃泥給賓德林拿來了。他就開始工作起來。他很快而且很精緻的修好了。

這時列寧又來了，謝了謝賓德林。他付着錢，而且請了他坐到桌子跟前——喝茶。

於是，爐匠賓德林就同列寧坐在桌子跟前喝着茶，吃着餅乾。列寧很熱烈的同他談起話來。

爐匠賓德林喝了茶，同列寧告了別，就變了人似的，自己回家了。

到家裡就對妻子說：

「你好吧，嘉德林！我想着我同你不能見面了，可是結果却相反。列寧是一個這樣正直的人，我甚至不知道我現在該想什麼了。」

打 獵

列寧很愛打獵。他打野鴨，打松鴉，打鬼子和狼。

可是他也愛打狐狸。

狐狸是狡猾的獸類。因此，打狐狸是非常有趣的。

狐狸照例是住在洞裡的，可是因為他們滑頭，所以自己不打洞。牠們一見到現存的洞，比方獵給自己打的洞吧，就非常安然自得的住到那裡去了。

後來，回來了。就——你好吧——別人已經把自己的洞佔去了。

唔，當然很痛快的吃驚着，奇怪着狐狸住在自己洞裡了。就想着：「這一定是誤會，大概牠馬上就走的。」

可是狐狸對於走，連想都不想呢。臥到洞裡，閉着眼睛，彷彿這對牠沒有關係似的。

於是，也鑽到洞裡了。想着，萬不得已時，同這位長尾巴的褐色的伯母，對付着一起住吧。

可是結果：牠同狐狸在一起住是無聊的。狐狸的手腳壞。偷飯吃呢。再加之在洞裡估摸着最好的地方。這麼一來，可憐的牠的尾巴，有時都在外邊露着呢。當然，牠這樣住是不痛快的。這樣野獸會咬牠的尾巴呢。雨也在淋着牠。

於是狸就傷心的到別的地方去了，給自己打着新洞，幸虧牠有長鼻子。

可是狐狸高興着，滿意着不走了。就心滿意足的在洞裡開始過起生活來，。

可是獵犬尋找着這些洞，從那兒把狐狸趕出來。獵犬咬起來，掘着地或雪——那時狐狸被子彈嚇得從洞裡出來。狗在牠後面追着。把牠往獵人跟前趕。獵人們射着槍。可不是常常都打中的，因為狐狸很會躲閃的。此刻牠在這兒，過一分鐘牠就到那兒了。後來，你一閃，牠的尾巴就在樹後邊閃了一下。忽然間，狐狸就又消失了。連影子也不見了。

有一次，莫斯科的獵人們組織了打狐狸，而且組織得非常好。甚至在田裡的雪地上插着小旗，識別着那兒是誰的區域，如果狐狸脫逃獵犬，從森林裡跑出來的時候，誰向那兒射擊，都規定得很清楚。

獵人們都佈置好了。

對列寧也指定了站的地方。

於是，列寧就穿着短皮襖和鹿靴，站在小路上的一棵樹跟前。帶着槍站着，等着。獵犬忽然的在森林裡拚命叫起來。這時——牠們在森林裡找着了狐狸，現在就要把

牠從森林裡往地裡趕的。

獵人們都留心起來了。列寧也留心起來。望了一下，他的槍裝的對不對。

周圍的景色，真美麗極了——田地，森林，樹枝上是晶瑩的鬆軟的雪。冬天的太陽，在樹頂上放着金色的光輝。

忽然間，一隻狐狸，從森林裡跑出來，恰巧就一直向列寧跑去了。

這是長着絨毛尾巴的一隻美麗的褐色的狐狸。這是一隻鮮褐色的狐狸，只有尾巴尖是黑的。

牠脫逃了狗，跑到田地裡，在田地裡亂竄着，一看見帶槍的人，就站住了。

狐狸凝然不動的停了幾秒鐘。只有牠的尾巴在焦急的擺動着。牠的帶着垂直睛珠的圓眼睛，驚恐的放着光芒。

狐狸想不出牠怎麼辦和往那裡跑了，後面是獵犬，前面是帶槍的人。因此牠不知所措了，發呆起來了。

列寧端起槍，想對牠射擊。

可是，忽然手放下了，把槍放到雪地上，放到腳跟前了。

狐狸把自己的絨毛尾巴一搖，向旁邊一竄，即刻就在樹後邊消失了。

可是列寧的夫人這時站在樹跟前，距列寧不遠。牠驚訝的問道：

『你爲什麼不開槍呢？』

列寧微笑着說

『你曉得，我不能夠開槍。這隻狐狸太好看了！因此，我不願打死牠。讓牠活着吧』

！

這時，別的獵人也來到跟前了，也都驚訝着列寧爲什麼不開槍，況且那時狐狸是那麼近，甚至連跑也不跑呢。

獵人們曉得了列寧爲什麼沒開槍，都更加驚訝起來了。一個獵人說：

『狐狸越美麗，牠就越貴重。我一定打死牠的！』

可是列寧對這話什麼也沒回答。

(完)

後記

左琴科 (M. Eoshchenko) 是蘇聯著名的老作家之一。他於一八九五年生於南俄之波爾達瓦省。父親是美術家。出身貴族，中學畢業後，即入彼得堡大學法科肄業。一九一五年參加義勇艦隊，在前綫受了傷，中了毒氣，得了心病，所以沒有畢業。一九一八年以志願投入紅軍，次年退伍。

文學工作，開始於一九二一年。他的第一篇小說，就是在那年的『彼得堡年鑑』上發表的。

作者因為創作的優異，於一九三九年正月，榮膺蘇聯最高蘇維埃主席團所頒佈的『勞動紅旗』勳章。

在『蘇聯作家七人集』的附錄中，關於左琴科，我曾寫道：

『左琴科是蘇聯很有名的幽默作家。甚至平時對於現代文學完全不關心的人，都讀』

他的作品。這是因為他有那幽默的天才和善於對於一般人，甚至對於程度很低的人，選擇題材的緣故。

『作者的主人公，大半是革命後的城市的一般的庸俗居民，尤其是小職員，而很少工人和農人……』

『作者的創作主旨，是在暴露現代庸俗主義。在他的好多作品裡，深刻的把蘇維埃的現實生活裡小市民的典型的心理揭示出來。因此，作者的創作，獲得很大的社會的價值……』

『列寧故事』，在作者的創作歷程上，可說是一個顯著的轉換點，是作者創作的巨大的躍進。因此，這作品的出世，在蘇聯得到極大的稱贊與歡迎。

作者有一次在列寧以勒青年團的積極份子會議上說：『近兩年來，我寫了十幾篇兒童故事。而且這些故事，都是根據實事的材料寫的，在每一個故事中，都表現了列寧的一個特點……』（一九四〇年一月十五日，莫斯科『文學報』）

『列寧故事』真可說是兒童文學中的一個新的發現。用樸實的語言，輕鬆愉快的兒童文學的形式，質樸而自然的來敘述列寧的生活，真是一件不容易的事。尤其是在『蜜

『蜂』及『列寧被刺』兩節裡，對列寧的性格的刻繪，都異常深刻。列寧的生平，對作者沒有瑣細的事件。列寧的偉大的形象，在這小故事裡，並不覺得有容納不了之感。這作品，不但小朋友們讀了感到無限的興趣，就是成年人讀了，也會非常感動的。因為這裡不但有兒童心裡所想像的列寧的形象，而且也有成年人心裡所想像的形像呵。

本書中的『玻璃水瓶』，『列寧是怎樣學習的』，『有時可以吃墨水壺的』，『列寧怎樣戒烟的』，『列寧妙計却憲兵』，『列寧給一個小孩子買玩具』，『列寧被刺』，『在理髮室裡』，『蜜蜂』，『列寧和爐匠』，『打獵』等，最初發表在一九四〇年列寧格勒出版的巨型文藝雜誌『星』第一期上，譯文也就是從這裡譯出的。同年莫斯科兒童書局出了單本，並附有N·台爾沙的插畫，可惜交通不便，插畫單本，至今尙未能見到。

此後，作者又續寫了『列寧與衛兵』，『送魚』，『列寧同一位老太太談話』等四節，發表在一九四〇年『星』第七期上，後來又寫了『在監獄裡』及『錯誤』兩節，發表於同年同刊第八——九期合刊上。最後又寫了『一九一七年八月』一節，發表在一九四一年莫斯科出版的『火』雜誌第二期上。現在都把這些集起來譯出，單行問世，而次

序則爲譯者所編。

靖華於嘉陵江濱。

一九四二，二，二五。(完)

